

Denne vejledning er beregnet til brug ved anvendelse af en Fisher & Paykel Vitera™ fullface maske til flere patienter på et hospital eller i andre kliniske omgivelser, hvor korrekt desinfektion/sterilisation af udstyret skal foretages mellem brug til forskellige patienter. Hvis masken anvendes til enkeltpatientbrug i hjemmet, henvises til vejledningen om rengøring af masken i hjemmet i brugsanvisningen til masken.

**Bemærk:** Kun Vitera-maskekomponenter, der er anført i tabellen nedenfor, er blevet valideret i overensstemmelse med disse anvisninger i genbehandling mellem hver patientbrug

Maskedele	Udskift disse dele med nye dele mellem patienter	Varmedesinfektion <i>I overensstemmelse med EN ISO 15883 er usikkerhedsintervallet for desinfektionstemperaturen -0 °C til +5 °C</i>			Kemisk desinfektion CIDEX® OPA <sup>1</sup> , MetriCide™ OPA Plus <sup>2</sup> eller Rapicide® OPA/28 <sup>3</sup> .	Sterilisering Sterrad® <sup>4</sup> .	Valideret antal cyklusser
		1 minut ved 90 °C (194 °F)	10 minutter ved 80 °C (176 °F)	30 minutter ved 75 °C (167 °F)			
F&P Vitera fullface maske	Luftslangetilslutning	☑	☑	☑	-	-	20
F&P Vitera headgear		☑	☑	☑	-	-	20

## Validerede fremgangsmåder til desinficering og sterilisering


<b>På brugsstedet</b>	Fjern alt synligt snavs på masken ved at tørre den af eller skylle den i vand fra vandhanen.	
<b>Adskillelse</b>	Adskil masken i henhold til instruktionerne Adskillelse af masken inden rengøring og Avanceret adskillelse og samling i Brugs- og plejevejledning for Vitera.	
<b>Rengøring</b>	Masken skal altid rengøres omhyggeligt, inden yderligere genbehandling udføres. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre ineffektiv desinfektion/sterilisation.	
	<i>Rengøring af masken</i>	Læg alle de genanvendelige dele af masken i blød i en opløsning af et mildt alkalisk, anionisk rengøringsmiddel såsom Alconox <sup>5</sup> i overensstemmelse med producentens anvisninger (ved en koncentration på 1 % og 50 °C i 10 minutter). Sørg for, at der ikke er luftbobler på udstyrets overflade. Brug en blød børste, der ikke er af metal (f.eks. en tandbørste af hårdhedsgraden medium), og børst maskens dele grundigt i mindst 10 sekunder, indtil de er synligt rene. Vær særligt opmærksom på sprækker, hulrum og hjørner såsom samlingen mellem silikoneforseglingen og plasthuset. Skyl ved at nedsænke delene i 5 liter demineraliseret vand og røre rundt i mindst 10 sekunder. Gentag skylningen.
	<i>Rengøring af headgear</i>	Læg headgearet i blød i en opløsning af et mildt alkalisk, anionisk rengøringsmiddel såsom Alconox i overensstemmelse med producentens anvisninger (ved en koncentration på 1 % ved 50 °C i 10 minutter). Sørg for, at der ikke er luftbobler på udstyrets overflade. Brug en blød børste, der ikke er af metal (f.eks. en tandbørste af hårdhedsgraden medium), og børst headgear og spænder grundigt i mindst 30 sekunder, indtil de er synligt rene. Vær særligt opmærksom på sprækker, hulrum og hjørner. Skyl under rindende vand i mindst 30 sekunder, mens stoffet vrides nogle gange. Nedsænk delene i 5 liter demineraliseret vand og ryst og klem dem i mindst 30 sekunder. Gentag den nedsænkede skylning. Gentag den nedsænkede skylning for at sikre, at alle rester af rengøringsmiddel er fjernet.
<b>Tørring</b>	Sørg for, at maskens dele er helt tørre, før der fortsættes, ved at lade den lufttørre uden for direkte sollys. Hvis dette undlades, kan det medføre ineffektiv kemisk desinfektion/sterilisation	

	Varmedesinfektion	Kemisk desinfektion	Sterilisering
<b>Desinfektion eller sterilisering</b>	<b>Alle genanvendelige dele:</b>		
	Kør en desinfektionscyklus i et automatisk vaske-/desinfektionsapparat med en af de kombinationer af tid og temperatur, der er vist på forsiden af denne guide. Disse kombinationer af tid og temperatur er i overensstemmelse med EN ISO 15883 og kan sidestilles, hvad angår kendt termisk inaktiveringskinetik for vegetative mikroorganismer. De når en A <sub>0</sub> på 600.	-	-
<b>Tørring</b>	Lad alle dele tørre væk fra direkte sollys.		
<b>Eftersyn</b>	Efterse masken for defekter før hver anvendelse. Hvis der forekommer nogen form for synlig forringelse af en maskedel, skal den pågældende maskedel bortskaffes og erstattes med en ny. Der kan forekomme en vis misfarvning efter genbehandling. Dette er acceptabelt.		
<b>Genmontering</b>	Saml masken i henhold til instruktionerne Samling af masken og Avanceret adskillelse og samling i Vitera Brugs- og plejevejledning.		
<b>Opbevaring</b>	Sørg for, at masken er helt tør, før den lægges til opbevaring. Den skal opbevares i rene omgivelser væk fra direkte sollys. Opbevaringstemperatur: -20 °C til 50 °C (-4 °F til 122 °F).		
<b>Generelle advarsler og sikkerhedsregler</b>	<p>Ovenstående anvisninger er blevet valideret til klargøring af maskerne til genanvendelse. Fisher &amp; Paykel Healthcare fraråder afvigelser fra den anbefalede genklargøringsmetode. Følgende handlinger kan forringe eller beskadige masken og forkorte dens levetid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Headgear må ikke stryges</li> <li>• Masken må ikke rengøres med produkter, der indeholder alkohol, antibakterielle stoffer, antiseptiske stoffer, blegemiddel, klor eller fugtgivende midler.</li> <li>• Masken må ikke vaskes i opvaskemaskine.</li> </ul> <p><b>BEMÆRK: Hvis din Fisher &amp; Paykel Healthcare-maske bliver mør eller revner, må den ikke længere bruges og bør straks udskiftes.</b></p>		

1. Produceret af Advanced Sterilization Products, en afdeling af Ethicon Inc., et Johnson & Johnson-selskab.
2. Produceret af Metrex™ Research, LLC.
3. Produceret af Medivators Inc.
4. Produceret af Advanced Sterilization Products, en afdeling af Ethicon Inc., et Johnson & Johnson-selskab.
5. Produceret af Alconox Inc.

REF 618826 REV A 2019-11 © 2019 Fisher & Paykel Healthcare Limited 

Vitera er et varemærke tilhørende Fisher & Paykel Healthcare.  
Se [www.fphcare.com/ip](http://www.fphcare.com/ip) vedrørende patentoplysninger

 0123

**Manufacturer**  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: [info@fphcare.co.nz](mailto:info@fphcare.co.nz) Web: [www.fphcare.com](http://www.fphcare.com) Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraiso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**  Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: [c.s@fphcare.fr](mailto:c.s@fphcare.fr) **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH & Co. KG, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001